Дальневосточный государственный технический университет

(ДВПИ им.В. В. Куйбышева)

Кафедра Западноевропейских языков

КУРСОВАЯ РАБОТА

на тему: Анализ использования разговорной лексики в текстах песен группы

"Sex Pistols"

Исполнитель:

студентка гр. И-7291 А.В.Панова

Научный руководитель:

А.Л. Никифорова

Владивосток 2010

Содержание

Введение

Глава I Сниженная лексика современного английского языка и ее функции

1.1 Понятие "сниженная лексика"

1.2 Классификационные стратегии сниженной лексики

1.3 Краткая характеристика типов сниженной лексики

Глава II. Использование сниженной лексики в текстах песен группы Sex Pistols

2.1 Общая характеристика группы Sex Pistols

2.2 Использование общей разговорной лексики

2.3 Использование специальной разговорной лексики

2.3.1 Использование вульгаризмов в текстах песен группы Sex Pistols

2.3.2 Использование диалекта в текстах песен группы Sex Pistols

2.3.3 Использование сокращения в текстах песен группы Sex Pistols

Заключение

Список использованной литературы

# Введение

Быстрое развитие информационных технологий и средств коммуникации, однополюсная картина мира позволяют в настоящее время говорить о процессах глобализации в мировом сообществе. Это, с одной стороны, приводит к унификации и стандартизации мировых культур, а с другой стороны, повышает самосознание некоторых представителей национальных культур, выводит на первое место желание сохранить специфику и особенности своей культуры при уважении к представителям других культур и разумном приятии самих этих культур.

Одним из "проблемных" пластов лексики любого языка при этом остается пласт сниженной лексики, наиболее близкий к живой коммуникации, наиболее ярко отражающий менталитет носителей языка, зачастую идиоматичный.

В современной мировой литературе при ее стремлении к натурализму разговорная или сниженная лексика представлена в полной мере, начиная от просторечий и заканчивая табуированной лексикой. И хотя отношение к ней неоднозначно, но эта лексика составляет достаточно весомую, совершенно неотъемлемую часть лексикона. Без знания разговорно-окрашенной лексики при изучении иностранного языка обойтись невозможно. Знакомство с разговорной лексикой нужно, чтобы понимать обиходную речь, чтобы овладеть важной частью лингвострановедения, чтобы уметь расшифровать подтекст, остроты, без чего не может обойтись хороший лингвист.

Целью данной работы является попытка выявить пласты разговорной лексики английского языка, которые более часто встречаются в текстах песен.

Для достижения цели были поставлены следующие задачи:

определить понятие "сниженная лексика";

рассмотреть существующие типы сниженной (разговорной) лексики;

определить какие пласты разговорной лексики используются в текстах песен группы Sex Pistols.

Материалом исследования послужили тексты песен американской панк-группы Sex Pistols. Колличество песен, которое мы проанализирум равняется 10.

Выбор группы не случаен - это группа, которая была организованна летом 1975 года. В это время становились популярными панковские движения. Тексты песен данной группы содержат большое количество разговорной лексики. Эта группа в своих текстах выражала протест всему правильному, шла против общества и правительства.

# Глава I Сниженная лексика современного английского языка и ее функции

# 1.1 Понятие "сниженная лексика"

Сниженная лексика "многолика": она представлена жаргонами, диалектной лексикой, вульгаризмами и табуированной лексикой, а также "незначительно сниженными" (близкими к нейтральным) лексическими единицами, характерными для неэкспрессивной или слабо экспрессивной устной коммуникации.

Функционирование сниженной лексики имеет, по мнению Л.М. Борисовой, непосредственное отношение к таким актуальным областям гуманитарного знания, как культурная антропология, межкультурная коммуникация, лингвокультурология [Борисова 2002: 25-26]. Обеспечивая довольно широкую сферу коммуникации и являясь неоднородной по своему составу, сниженная лексика всегда являлась камнем преткновения для исследователей в плане дефиниции и классификации, как и в плане наиболее полного лексикографического отображения данного регистра.

Говоря о стилистических регистрах, стоит заметить, что в современном языкознании по-прежнему принято различать три основных лексико-стилистических разряда: *книжная* лексика (научная, официально-деловая, газетно-публицистическая, поэтическая), *стилистически нейтральная* (межстилевая) лексика и *разговорная* (собственно разговорная и просторечная) лексика [Попов, Валькова и др. 1978: 99].

Каждый лексико-стилистический регистр обслуживает свою коммуникативную сферу, для которой характерны (или же присущи лишь ей) некоторые специфические понятия. Но если научная терминология большей своей частью уникальна и не имеет параллелей с общеупотребительным словарным запасом, то разговорная лексика имеет в нем свои параллели, которые однако не сводятся лишь к дублированию литературной лексики [Девкин 1994: 13].

Пытаясь решить проблему дефиниции лексики разговорного регистра, в предисловии к немецко-русскому словарю разговорной лексики В.Д. Девкин дает такие определение понятию "разговорность":

1. *"Разговорность"* - это традиционное, весьма условное и собирательное название того, что противопоставлено идеально правильному, непогрешимому образцово-показательному культурному стандарту. Отступление от этой эталонности может быть разной степени - минимальным (без нарушения литературности), среднесниженным, заметным (фамильярный слой) и значительным (грубая и вульгарная лексика) [Девкин 1994: 12].
2. *Разговорно окрашенная лексика* отличается от нейтральной своей некоторой сниженностью (оценочного, этического и эстетического порядка) и типична для неофициальной среды общения [Девкин 1994: 12].

В лексикографии можно встретить также следующие определения данных понятий:

*Разговорная лексика* - это весь лексический фонд обиходной речи [Руофф 1981: 36].

*Разговорная лексика* - это лексика, употребляемая в обиходно-бытовом диалоге, свойственном устной речи [Попов, Валькова и др. 1978: 99].

Н.И. Гез относит к *разговорному стилю* как лексику нейтрального или общеупотребительного стиля, так и слова с эмоционально-экспрессивной окраской (ласкательные, бранные, иронические, шутливые и т.д.) [Гез 1974: 74].

Среди всех, рассмотренных нами дефиниций разговорной лексики, при всем их многообразии и широте толкования термина, мы можем отметить несколько характерных положений, которых мы будем придерживаться, говоря о разговорной (сниженной) лексике:

разговорная лексика противопоставлена литературному языку;

разговорная лексика харатеризуется сниженностью своего состава по отношению к литературному языку;

разговорная лексика функционирует в быту, в стихии свободного общения, вне официальн ых норм языка.

Характерен также тот факт, что исследователи английского языка

предпочитают говорить не о разговорной или сниженной лексике, а - о неформальной или же сленге [Борисова 2002; Заботкина 1989 и др.].

# 1.2 Классификационные стратегии сниженной лексики

Многоаспектность такого понятия как "разговорная лексика" объясняет наличие разных подходов к ее классификации. Однако, несмотря на неоднозначный подход исследователей, можно сказать, что по семантическому признаку различают несколько разрядов сниженной лексики.

По степени сниженности разговорных лексем известна классификация

В.Д. Девкина, который выделяет:

фамильярную лексику (словарная помета "фам." маркирует фамильярность, - фривольность, подчеркнутую "несалонность" выражения, типичную для среды близких знакомых);

грубую лексику (помета "груб." указывает на не эстетическое, антиэтическое понятие, на то, что обычно передают эвфемизмами);

вульгарную лексику (помета "вульг." обозначает применение грубых слов не по прямому их назначению, а для негативных характеристик того, что в норме называется нейтрально, прилично);

бранную лексику (помета "бран." сопровождает бранную лексику, имеющую, как правило, нечеткий, общенегативный контур значения);

нецензурную лексику (помета "неценз." обозначает табуированную, запретную лексику) [Девкин 1994: 9].

Однако в английском языке составителями словарей выделяется несколько отличный от предложенного В.Д. Девкиным ряд стилистических помет, характеризующих степень сниженности лексической единицы. Так, В.Д. Аракин выделяет:

грубую (rough)

презрительную (contemptious)

пренебрежительную (scornful)

разговорную лексику (colloquial) [Аракин и др. 1991: 13-14].

О.С. Ахманова и Е.А.М. Уилсон выделяют в свою очередь лишь собственно разговорную, а также грубую и презрительную лексику.

Т. Ротенберг и В. Иванова, составители англо-русского словаря американского сленга, выделяют:

оскорбительную лексику - слово (выражение), используемое с целью оскорбить.

презрительную лексику - слово (выражение), выражающее презрение.

ругательную лексику.

# 1.3 Краткая характеристика типов сниженной лексики

Для того чтобы перейти к практической части, нам необходимо рассмотреть краткую характеристику типов сниженной лексики.

В английской лексикологии и лексикографии существуют три термина, которые часто употребляются синонимически. Эти термины slang, jargon и cant. Неоднократно делались и до сих пор делаются попытки разграничить эти термины. Так, термин cant в последнее время употребляется для обозначения условного языка отдельных профессиональных и социальных групп. Например, воровской жаргон, или тайный язык, придуманный школьниками в целях скрыть от непосвященных содержание высказывания в английских словарях, имеет часто помету cant.

Термин jargon некоторые лексикологи предлагают сохранить для обозначения специфических профессиональных и технических понятий (technicalities of science, the professions and the trades.) т.е. то, что мы назвали профессионализмами.

Под термины jargon, cant и slang подводятся также вульгаризмы и просторечье (в английском языке - cockney), которое, как известно, характеризуется не только своеобразным словоупотреблением, но и грамматическими и фонетическими отклонениями от литературных норм[Гальперин А.И. 1958: 85].

Жаргонизмы это отдельные слова, сочетания слов, обороты речи. Они создаются разными социальными группами, классами. Они могут создаваться также и отдельными лицами.

Наиболее характерной чертой жаргонизмов является их секретность. Они уподобляются в какой-то степени условному коду. Значение жаргонизма предполагается известным только той группе людей, среди которых данные жаргонизмы создаются. [Гальперин А.И. 1958: 73].

Также нам следует рассмотреть определение вульгаризма. Словарь английского языка, который был издан в Америке, а именно словарь Вебстера, дает следующее определение вульгаризму как лингвистическому термину: "грубое выражение, или такое выражение, которое употребляется только в разговорной речи и, особенно в речи некультурных и необразованных людей".

Такое отождествление понятий грубой речи и речи необразованных людей, коренящееся в этимологии самого термина, довольно распространенное явление. Характерно, что понятие грубой речи перенесено в приведенном выше определении на разговорную речь вообще. Тем самым любая лексическая, морфологическая или синтаксическая особенность разговорной речи может быть квалифицирована как вульгаризм.

Когда мы разговариваем, мы часто используем сокращения в своей речи. Мы часто укорачиваем слова, когда пишем послания или смс, так как это отнимает много времени.

Сокращения могут состоять из одного (Co - Company), двух (SW - Special Weapons), трех (DIC - Defence Industrial Complex), четырех (CWCD - Chemical Weapons & Civil Defence), пяти (MGCIR - master ground-controlled interception radar) и более компонентов. Более чем пятикомпонентные сокращения встречаются редко.

Сокращения также можно разделить на графические и лексические (по способу реализации в речи). Графические сокращения используются только в письменной речи и реализуются в устной речи полной формой тех компонентов, которые они представляют в тексте: FA - Field Artillery.

Сокращаться могут как однокомпонентные, так и многокомпонентные термины. Кроме того, следует отметить, что сокращения в английском языке могут писаться по-разному: прописными и строчными буквами, с точками и без точек, слитно и раздельно, со знаком дроби или с другими знаками (&, @).

Диалектизм более или менее четко выделяется в словарном составе английского языка и поэтому стилистические функции диалектизмов тоже довольно ясно определены. Как известно, лексические диалектизмы - это слова разных диалектов английского общенародного языка, которые в процессе интеграции национального языка, остались за пределами его литературной формы. Именно в связи с этой особенностью диалектизмы появляются только в живой разговорной речи крестьянства, областных говорах, в которых долго живут архаические особенности английских диалектов.

Диалектизмы используются главным образом в целях речевой характеристики персонажей не с точки зрения их психологических особенностей, а с точки зрения их принадлежности к определенной социальной группе или определенной части Англии.

Существует точка зрения, что диалекты - это "вульгарная речь", употребляемая "необразованными" слоями общества. Однако такое суждение антиисторичное и неверно фактически, т.к., во-первых, литературная норма, как правило, складывается на основе одного или нескольких местных диалектов; во-вторых, языковые особенности любого местного диалекта обусловлены не "небрежностью" речи его носителей, а строгими историческими закономерностями [М.М. Маковский "Английская диалектология" 1980].

В нашей практики мы будем встречаться, в основном, только с диалектом London Cockney. Поэтому давайте рассмотрим особенности присущие этому диалекту:

Пропуск звука [h]. Например, "not 'alf" вместо "not half".

Использование "ain’t" вместо "isn’t" или "am not".

Произношение звука [θ] как [f] (например, "faas’nd" вместо "thousand") и [ð] как (v) (например, "bover" вместо "bother").

Превращение [aʊ] в [æ], например, "down" произносится как [dæn].

Использование рифмованного сленга. Например, "feet" - "plates of meat", вместо "head" - "loaf of bread"; иногда такие словосочетания сокращаются, образуя новое слово: "loaf" вместо "loaf of bread".

Использование гортанной смычки ʔ вместо 't' между гласными или сонантами (если второй из них не ударный): bottle = "бо’л".

Использование вместо [r] губно-зубного [ʋ], на слух напоминающего [w].

Произношение "тёмного" l как гласного: Millwall как [mɪowɔː] "миоуо"., не

Опущение [η].

# Глава II. Использование сниженной лексики в текстах песен группы Sex Pistols

# 2.1 Общая характеристика группы Sex Pistols

Sex Pistols - это английская панк-группа. Организованная летом 1975 антрепренером Малкольмом Маклареном. Основной состав: Стив Джонс (Steve Jones) (р.3 мая 1955, Лондон; гитара), Пол Кук (Paul Cook) (р.20 июля 1956, Лондон; ударные), Сид Вишес (Sid Vicious) (наст. имя Джон Саймон Беверли, John Simon Beverly) (27 августа 1956, Лондон - 2 февраля 1979, Нью-Йорк; бас-гитара) и Джонни Роттен (Johnny Rotten) (наст. имя Джон Лайдон, John Lydon) (р.31 января 1956, Лондон; вокал). Является пионером и наиболее известной группой стиля панк-рок.

Макларен хорошо понимал, что у зарождающегося панковского движения должен появиться рупор, выразитель идей и олицетворение, то есть своя рок-группа. Поэтому продюсер стал шататься по грязным забегаловкам, трущобам и помойкам в поисках будущих "музыкантов". Вскоре были найдены Стив Джонс, Пол Кук, Глен Мэтлок (позже замененный на Сида Вишеса) и Джонни Роттен - настоящие "дети улиц" и истинные панки "по образу жизни". Нимало не смутившись тем, что ребята не умели играть, Макларен на скорую руку обучил их обращаться с инструментами и выпустил на сцену.

Донельзя грязные, в рваной одежде, совершенно непристойные и крайне агрессивные, Sex Pistols шокировали музыкальных критиков и британскую общественность, но популярность группы в молодежной среде росла. Почти каждое выступление Sex Pistols сопровождалось скандалами и разгулом насилия. Этому в первую очередь способствовали песни группы: тексты резко негативного содержания, отвергавшие в неприличных выражениях семью, истеблишмент, политику, проповедовавшие анархию. Музыка была низкого технического качества, но экспрессивная и чрезвычайно выразительная, легко "заводящая" аудиторию.

В 1976 о Sex Pistols заговорила вся Англия как о коллективе, "создавшем новые нормы общественной непристойности". Тогда же вышел знаменитый хит группы Anarchy In UK, а сами музыканты снялись в шоу на ТВ, где в нецензурной форме отозвались обо всех традиционных британских ценностях, и на следующий день все газеты заговорили о Sex Pistols как об основных возмутителях общественного спокойствия. Группе было запрещено в 90% английских городов, после чего в начале 1977 фирма EMI, с которой у музыкантов был заключен контракт, разорвала соглашение. Sex Pistols были взяты под крыло студией I&M, а позже - Virgin.

18 января 1878 года Роттен объявил, что покидает группу. С уходом Роттена историю Sex Pistols можно считать законченной [Верморел 1986-9].

# 2.2 Использование общей разговорной лексики

Джонни Роттен, являлся автором практически всех песен данной группы. В своих песнях он очень часто использовал общую разговорную лексику (то есть слова, которые являются общими для всех англоговорящих стран).

В песне "No Feelings", Роттен одной фразой показывает свое отношение к другим "цивилизованным" людям и к их интересам:

There **ain't** no moonlight after midnight

I see you **stupid people** out looking for

delight

Well I'm so happy I'm feeling so fine

I'm watching all the **rubbish** you're wasting

my time.

Роттен словно хочет выразить свое презрение к людям и к их интересам, возвышая тем самым себя и ставя на первое место только свои чувства и эмоции, а чувства других "отбрасывая" в сторону. Также в этом четверостишье, он употребил сокращение **ain't**.

Также мы можем привести пример общей разговорной лексики из текста песни "No fun":

When I first met you girl you **didn't** have no shoes Now **you're** walking **'round** like **you're** front page news **You've** been **awful** careful **'bout** the friends you choose But you **won't** find my name in your book of **Who's** Who

Роттен использовал слово из общей разговорной лексики "**awful",** для того, чтобы показать, с какой осторожностью девушка из песни выбирает себе друзей, можно даже сказать с какой тщательностью она подбирает друзей. Так же как мы можем видеть, Роттен использует большое количество сокращений таких как: **didn't, you're, you've, won't и who's,** для того чтобы упростить свою речь. Также он использовал слова из диалекта, такие как:

**'round, 'bout** для того, чтобы показать, откуда он роддом, ведь диалект - это своего рода "опознаватель", который помогает нам определять, откуда именно приехал данный человек.

Еще одним примером использовал слово из общей разговорной лексики в следующем четверостишье:

God save the Queen

Her facist regime

They made you a **moron**

Potential h-bomb

В данном контексте, Роттен оскорбляет Королеву и ее способы правления. Он использует слово **moron,** для того чтобы показать, как влияет правление Королевы на "разум" ее подданных.

# 2.3 Использование специальной разговорной лексики

# 2.3.1 Использование вульгаризмов в текстах песен группы Sex Pistols

Тексты песен данной группы, просто "переполнены" вульгаризмами. Как уже раннее было сказано, группа была сформирована во времена, когда становились популярными панковские движения. Панки отрицали все то, что нормальные цивилизованные люди называли правильным. В том числе они отвергали и нормы речи принятые в обществе. Они просто шокировали публику своими речами, не говоря уже об их песнях. В песне "Seventeen", автор использовал слово **sod** шесть раз:

I'm a lazy **sod**

I'm a lazy **sod**

I'm a lazy **sod** that's what we say

I'm a lazy **sod**

I'm a lazy **sod**

I'm a lazy **sod** that's what you are

I can't even be bothered.lazy.

Он использовал данное слово, для того, чтобы описать представителей данного движения. Панки сами говорят о себе, что они **sod**.

В довольно таки известной книги Фреда и Джуди Верморел "Подлинная история о Sex Pistols" Фред Верморел написал слова Джона Саймона, по поводу этой песни "*Это было о существовании молодых людей, ничего не умеющих делать и проходящих через типичные чувства, которые приходят к каждому семнадцатилетнему. Вы ленивые, Вы не видите будущего и вам действительно плевать***".**

И это действительно так, когда вам семнадцать лет, вы не задумываетесь о том, что вы будете делать в будущем, и не осознаете, что у вас есть определенные обязанности. Вам просто все равно, вы живете как хотите и делаете что хотите. И только после школы, к вам приходит понимание, что детство закончилось. Вы поступаете в университет или начинаете где-нибудь работать, постепенно понимаете, что теперь вы не можете жить, как вам хочется, вы просто "подчиняетесь" законам общества. Если хочешь успешно учиться - придется ходить на занятия и выполнять задания.

В песне "Anarchy in the UK" есть строчка, благодаря которой мы можем понять стремления и желания панков:

I **wanna** be Anarchy

Know what I mean?

And I **wanna** be an **anarchist**

**Get pissed**

Destroy!

Создается впечатление, что у этих людей есть стремление нарушить, как можно больше правил. Слушая подобную музыку, люди начинают сбиваться с истинного пути, они понимают, что возможна жизнь без усилий и проблем, что они могут не ходить в школу, на работу, то есть жить в свое удовольствие. И постепенно, люди отдаляются от своих семей и становятся панками. Именно по таким причинам, в 1975 году так стали популярны панковские движения. Тысячи людей бросали свои семьи и уходили на улицы, чтобы стать "свободными" от общественных норм. Легче закрыть глаза на многие проблемы, чем решать их.

Роттен использовал **Get pissed**, для того чтобы показать, как именно проводят свое время панки. Что подобные люди используют алкоголь, не в целях расслабится, а со стремлением "потерять рассудок" и сотворить большой беспорядок вокруг.

Также следует заметить, что и в данном контексте Роттен использовал сокращение **wanna.**

Фред Верморел писал: "*Джон Лайдон, или как он потом себя называл, Джонни Роттен - "Иванушка Гнилой", в хорошо известной строке из песни "Sex Pistols", многократно повторял, что он анархист. Отечественная история помнит имена известных анархистов - Кропоткина или, скажем, Батьки Махно, но я думаю, что нам здесь лучше обратиться к самым что ни на есть первоисточникам. Анархизм - это социальная философия, которая полагает, что люди могут жить в справедливости и гармонии без правительства. Само слово происходит от греческого "анархус" - "без правил". Впервые это слово в презрительном ключе было употреблено еще левеллерами (англ. Levellers, букв. - уравнители), радикальная демократическая политическая партия в период Английской революции 17 века. Однако слово это приобрело свой нынешний горделивый смысл, только в 1840 году, когда Пьер Жозеф Прудон, заложил теоретические основы анархистского движения в своей книге "Что такое собственность*". [Верморел 1986-58].

Так же стоит заметить, что в песне "Anarchy in the UK" есть слова, которые мы не можем не упомянуть.

Фред Верморел в своей книги писал:

"*Я - Антихрист, поет в известной песне Джонни Роттен. Антихрист, как известно, это - враг Христа. Впервые это имя упоминается в новом завете в письмах Святого Иоанна. Однако идея антибожественной силы, которая появится во времена конца света, позаимствована была христианами из иудаизма. Прообразом Антихриста стал Антиох IV, преследовавший иудеев ветхого завета. Ранние христиане считали Антихристом императора Нерона, а вот протестантский реформатор Мартин Лютер позже в антихристы записал все католическое папство*" [Верморел 1986-73].

Следует ли говорить о том, что в этих строчках есть скрытый смысл. Если хорошо задуматься, то панки заявляют о своем движении как о первых шагах к Апокалипсису (конце света).

Песня "God Save The Queen" - это еще один "шедевр", который шокировал британскую публику.

Название знаменитой песни на самом деле дублирует гимн Великобритании, хотя слова у "Sex Pistols" совсем иные: "Боже, храни королеву, хоть она и не живое существо".

Скандальная песня была запрещена как антироялистская, не соответствующая политическому режиму Британии и содержащая нецензурные выражения:

God save the Queen

**She ain't no human being**

There's no future

In England's dreaming

Следовательно, чопорная, британская публика была в шоке, ведь она приравнивает королевскую семью к святым. Однако по некоторым данным среди определенных групп людей, песня все же имела оглушительный успех.

Пол Кук говорил: "*Это не было написано в честь юбилея Королевы. Мы даже не знали об этом. Это не было умышленным ударом по ней. Нет. Джон ни капли не напрягался, чтобы уложиться к юбилею***"** [Верморел 1986-35].

Также Роттен использовал диалект **ain't**.

Еще одно "творение" группы Sex Pistols, которое шокировало общественность, является хит под названием "Friggin' in the riggin'". Который (впрочем, как и практически все песни группы) содержит большое количество вульгаризмов, таких как:

It was on the good ship Venus

By Christ, ya shoulda seen us

The figurehead was a whore in bed

And the mast, a **mammoth penis.**

В самой песне рассказывается про команду моряков и их "достоинства" в подробностях. Эти подробности вызвали такой шок и потрясение у общественности, что обсуждение этой песни длилось довольно таки долго (и в основном шепотом).

The captain of this lugger

He was a **dirty bugger**

He wasn't fit to shovel **shit**

From one place to another

Как мы можем видеть, автор не стеснялся в выражениях. Насколько нам известно, морской жаргон никогда не отличался галантностью речей. Если моряк хочет что-то сказать, он говорит прямо, "не выбирая слова". Похоже, автор, хотел показать именно этот аспект. Грубая, фамильярная речь помогла ему создать образ моряков.

The cabin boy was Flipper

He was a **fuckin' nigger**

He stuffed his **ass** with broken glass

And circumcised the skipper

Насколько мы знаем, афроамериканцев в то время когда была написана эта песня, недолюбливали и они подвергались различным унижениям, поэтом неудивительно, что в данном тексте имеются вульгаризмы по поводу одного из них.

The Captain's wife was Mabel To **fuck** she was not able So the **dirty shits**, they nailed her **tits** Across the barroom table

У моряков есть пословица "Женщина на корабле к беде" и поэтому жен, дочерей моряки никогда не берут с собой в рейд. Единственные женщины, которых допускали раньше на борт, были представительницы низших слоев общества. В этом четверостишье Роттен хочет показать именно этот аспект используя при этом различные вульгаризмы.

В общем, говоря, данная песня в довольно-таки красочных деталях описывает всю команду моряков.

Еще одним примером "распущенности" группы является песня "Pretty Vacant", которая на всеобщее удивления, была одной из самых популярных:

We're pretty pretty vacant We're pretty pretty **vay-CUNT** And we don't care.

Вот что говорит Джон по поводу этой песни: "*Стив сделал начальную партию гитары более быстрой и тяжелой, так как исходная версия была слишком нежной. Глен находил ее очень хорошей. В песне я должен был делать упор на слове "Vacant", Глен же на "Pretty". Везде я пел "Va - cunt". Я люблю играть со словами и коверкать их, извлекая другой смысл. На радио не было возражений по этому поводу, потому что они не знали, как будет звучать исковерканный мною текст***!"**

Как мы могли увидеть, тексты песен данной группы содержат огромное количество вульгаризмов. Мы также можем с уверенностью сказать, что Роттен специально создавал такие песни чтобы, во-первых, шокировать публику, а во-вторых, чтобы привлечь внимание общественности, и, насколько мы можем судить, ему это удалось.

# 2.3.2 Использование диалекта в текстах песен группы Sex Pistols

Так как Sex Pistols является английской группой, нет ничего удивительного в том, что в их песнях мы можем услышать диалект Cockney, к тому же, практически все участники данной группы, являются жителями Лондона.

Для примера мы можем взять припев из песни "Friggin' in the riggin'". В самом названии текста уже используется одна из особенностей диалекта Cockney, а именно опущение [η]:

**Friggin'** in the **riggin' Friggin'** in the **riggin' Friggin'** in the **riggin'** There **was fuck** all else to do

Как мы можем видеть, в этом четверостишье используется не только диалект, но и вульгаризм, что в принципе характерно для данной группы. Это естественно, что жители определенной местности используют свои диалекты, так как диалект это неотъемлемая часть любого языка.

Другим примером диалекта могут служить две строчки из текста песни под названием "Road runner":

I **donno** the words! I **donno'ow** it starts; I've forgotten it!

В этом случае, Роттен пропускает звук [h] и при этом он еще использует сокращение, donno и обозначает do not know, а второй пример donno'ow, обозначает do not know how.

Еще одним примером использования диалекта могут служить строчки из песни "I **wanna** be me":

You **wanna** ruin me in your **magazine** You **wanna** cover us in the **margarine**

В этом случае, Роттен использует рифмованный сленг, что также является одной из основных черт диалекта, и он еще использует сокращение **wanna**.

Использование диалекта, помогает нам - слушателям, понимать, откуда роддом, данный исполнитель. Как уже ранее было сказано, диалект в своем роде является "знаком", который показывает, где именно живет человек.

# 2.3.3 Использование сокращения в текстах песен группы Sex Pistols

Тексты песен данной группы содержат огромное количество разговорных сокращений, без которых не обходится ни одна речь. Мы сами в своей повседневной жизни используем много сокращений, которые уже вошли в привычку и не замечаем того, что мы их используем. Для нас это норма и мы не задумываемся об использовании полной расшифровки.

Чтобы привести пример использования сокращений в текстах песен мы можем рассмотреть любую песню данной группы:

I don't **wanna** holiday in the sun I **wanna** go to new Belsen I **wanna** see some history '**Cause** now i got a reasonable economy

Как мы можем видеть в одном четверостишье, использовано четыре сокращения: wanna, которое используется в значении want to, 'сause, которое используется в значении

А сокращение don't мы не рассматриваем, так как в наше время, мы настолько уже привыкли к этому сокращению, что не обращаем на него внимание. Это сокращение мы встречаем очень часто и никаких сложностей с расшифровкой у нас не возникает.

Другим примером сокращения может служить строчка:

I **gotta** go over the wall

Что обозначает - has / have got to (or have got). Скорее всего, автор использует это сокращение, чтобы упростить речь, ведь для многих представителей панковского движения (как уже было сказано), важно нарушать правила речи.

Также часто наблюдается сокращение "**ya"** в текстах песен и очень часть оно имеет значение "you":

You're just a pile of shit You're coming to this **Ya** poor little faggot

Другим примером использования двух-, трех - и четырехзначных сокращений может служить песня "Anarchy for the UK”:

Is this the **MPLA**

or is this the **UDA**

or is this the I**RA**

I thought it was the **UK**

В данном тексте MPLA обозначает - the Popular Movement for the Liberation of Angola, UDA - Ulster Defence Association, IRA - Irish Republican Army и UK - United Kingdom.

В песнях Sex Pistols попадается упоминание ИРА, то есть Ирландской Республиканской армии. Это военная организации, создана в 1919 году, вела успешные действия против англичан. Участники Ирландской Республиканской армии были недовольны этим мирным договором 1922 года и продолжали войну. В 1923 году ИРА поставили вне закона. Так вот, вне закона, с перерывами, и ведет она террористическую войну. Политической крыло партии, Шин Фейн, борется за создание социалистической республики Ирландия с 32 округами.

Так же стоит заметить, что в песне "Sex Pistols" - анархию предлагают Объединенному Королевству (United Kingdom). Откуда появилось это United Kingdom, это самое, объединенное? Ирландское восстание 1798 года, со всей остротой поставило проблему перед тогдашним премьер-министром, его звали, для справки, Уильям Питт-младший. Он пришел к выводу, что единственное решение - это создать союз, и 1 января 1801 года, за два года до основания Санкт-Петербурга, было издано постановление парламента, объединившего Великобританию и Ирландию воедино. Итак, это исторически продолжалось до 15 января 1922 года, когда был подписан англо-ирландский договор. По нему за республикой Eire признавалась независимость, за исключением шести округов северной провинции Ольстер.

# Заключение

В современном английском языке существует стремление к демократизации или к снижению литературной нормы языка, что находит свое отражение во всех сферах общественной жизни и непосредственно в современной англоязычной художественной литературе.

Итак, мы изучили и проанализировали теоретические источники разговорной лексики английского языка, и на основании данной литературы, а также на основании проведенного нами исследования была написана данная работа.

Предметом исследования являлись тексты песен американской панк-группы Sex Pistols. Основываясь на предмете исследования, мы попытались раскрыть следующие вопросы:

1) определить понятие "сниженная лексика";

2) рассмотреть существующие типы сниженной (разговорной) лексики.

3) определить какие пласты разговорной лексики используются в текстах песен группы Sex Pistols.

Также нами были проанализированы отношение общественности к данным текстам.

Мы можем сказать, что цель, поставленная нами в начале нашей работы, достигнута.

Мы проанализировали 10 текстов песен данной группы. На основе этого анализа, мы можем подвести итоги и сказать, что группа Sex Pistols очень часто использует в своих песнях вульгаризмы, так как они являются неотъемлемой частью любой панк-группы. Как уже было ранее сказано, целью данной группы является отрицание всего того, что мы считаем правильным. Вульгаризмы способствуют этому.

Джон Роттен (автор текстов песен) использовал много сокращений, так как он хотел упростить речь, показать, что речь панков (впрочем, как и все остальное) не совпадает с обществом, можно даже сказать - идет против общества.

И естественно автор использовал диалекты, чтобы показать из какой именно среды данная группа "вышла". Ведь благодаря нашей речи, мы можем понимать, чем именно человек занимается, откуда он, к какому слою общества он принадлежит, даже к чему он стремится. Мы должны понимать, что существуют определенные правила речи, которыми пользовались наши бабушки и дедушки. Конечно, стоит заметить что язык, как и все остальное, развивается. Со временем слова становятся архаизмами, появляются новые, но правила речи (хоть и немного измененные) все же остаются.

# Список использованной литературы

1. Антрушина Г.Б. "Стилистика современного английского языка" Спб, 2002
2. Арнольд И.В. "Стилистика", М., Наука, 2002.
3. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка, М., 1962.
4. Верморел Ф. и Д. "Подлинная история о Sex Pistols" 1986
5. Гальперин А.И. "Очерки по стилистике" Москва 1958
6. Гез Н.И. Устная речь "Очерки по методике обучения", М. "высшая школа", 1974.
7. Гуревич А.Я., Харитонов Д.Э. История средних веков. Учебник. М., 1995. Девкин В.Д. "Специфика словаря разговорной лексики // Немецко-русский словарь разговорной лексики" М., Русский язык, 1994.
8. Заботкина В.И. "Новая лексика современного английского языка" М., ВШ, 1989.
9. Маковский М. М "Английская диалектология" 1980.
10. Педагогика и методика начального обучения". М., Просвещение, 1978.
11. Попов Р.Н., Валькова Д.П., Маловицкий Л.Я., Федоров А.К. Современный русский язык. "Учебное пособие для студентов пед. ин-тов по спец. №2121
12. Аракин В.Д., Выгодская З.С., Ильина Н.Н. Англо-русский словарь: Ок. 36000 слов - 13-е изд., стереотип., М.: Рус. яз., 1991.
13. Ахманова О.С., Уилсон Е.А.М. Англо-русский словарь: 20000 слов - 30-е изд., стереотип., М.: Рус. яз., 1985.
14. Кохтев А. Международный словарь непристойностей: 40000 слов и выражений, М.: АЗЪ, 2001.
15. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений/ Российская АН.; Российский фонд культуры; - 2-е изд., испр. и доп., М.: АЗЪ, 1994.
16. Оксфордский русско-английский словарь/ Сост. Маркус Уиллер. - М.: Локид, 2000.
17. Ротенберг Т., Иванова В. Англо-русский словарь американского сленга, М.: "Инфосерв", 1994.